Istruzioni di impiego

CE
0297

Controllo al piede

S-NW, S-N2, S-N1
S-NW3, S-N3

Indice

Simboli ... 3
1. Introduzione ... 6
2. Dotazione ... 8
3. Avvertenze di sicurezza ... 9
4. Montaggio/rimozione della staffa ... 12
5. Controllo al piede S-NW ... 13
Inserimento/sostituzione delle batterie ... 13
Sostituzione dell'O-ring ... 14
Inserimento/estrazione del dongle CAN ... 15
Descrizione del dongle CAN ... 16
Inserimento/estrazione del dongle SPI ... 17
Descrizione del dongle SPI ... 18
Risoluzione dei problemi di abbinamento ... 19
6. Controllo al piede S-N2/S-N1 ... 20
7. Igiene e manutenzione ... 21
Avvertenze generali ... 21
Pulizia manuale ... 22
Disinfezione manuale ... 23
8. Assistenza ... 24
9. Accessori, materiale di consumo, parti di ricambio e altri dispositivi medici consigliati da W&H ... 25
10. Dati tecnici ... 26
11. Indicazioni sulla compatibilità elettromagnetica in accordo a IEC/EN 60601-1-2 ... 28
12. Smaltimento ... 31
Certificato di garanzia ... 32
Partner di Assistenza Autorizzati W&H ... 33

Simboli

ATTENZIONE!
(se vi è pericolo di lesioni alle persone)

ATTENZIONE!
(se vi è pericolo di danni materiali)

Delucidazioni generali, senza pericolo per persone o cose

Controllo al piede

MD Dispositivo medico

CE XXXX Marcatura CE con numero di riconoscimento dell'organismo notificato

Produttore

Data di produzione

REF Codice articolo

SN Numero di serie

Rispetto delle istruzioni di impiego

Non smaltire con i rifiuti domestici

DataMatrix Code per UDI (Unique Device Identification) inclusivo di informazioni sul prodotto

AP Apparecchio della classe AP

c UL us Contrassegno UL di componenti riconosciuti per Canada e Stati Uniti

Simboli

Radiazione elettromagnetica non ionizzante

Limitazione di umidità dell'aria

Limitazione di temperatura

Vano batterie chiuso

Marchio registrato »Der Grüne Punkt« – Duales System Deutschland GmbH

Rx only

Attenzione! In base alla legislazione federale degli USA, questo prodotto può essere venduto esclusivamente a dentisti, medici, veterinari o altri specialisti in campo medico, direttamente o dietro loro disposizione, che siano in possesso di autorizzazione dello stato federale nel quale il medico esercita e intende impiegare tale prodotto o ne prevede l'impiego.

Vano batterie aperto

HIBC

Struttura dati secondo Health Industry Bar Code

In alto

Tenere al riparo da pioggia ed eccessiva umidità

Fragile

Marchio registrato della RESY OfW GmbH usato per contrassegnare gli imballaggi riciclabili in carta e cartone

RCM – Australia / Nuova Zelanda

Simboli

S-NW:

R 007 - AB0103 GITEKI (MIC) – Giappone

S-NW: CCAH19LP2780T2
Dongle CAN: CCAH19LP2790T5
Dongle SPI: CCAH19LP2800T8

NCC – Taiwan

IC – Corea del Sud

KCC-CRM-BGT-BLE113

ANATEL – Brasile

ANATEL
08403-24-17143

Complies with
IMDA Standards
DA103787

IMDA – Singapore*

*Simbolo presente solo nelle istruzioni di impiego

Contains FCC ID: QOQBLE113
Contains IC: 5123A-BGTBLE113

FCC / IC – USA / Canada

S-NW3:

Contains FCC ID: R7T1101102
Contains IC: 5136A-1101102

FCC / IC – USA / Canada

1. Introduzione

Per la sicurezza Vostra e dei Vostri pazienti
Le presenti istruzioni di impiego spiegano come utilizzare il dispositivo medico acquistato. Tuttavia è necessario anche avvertire gli utilizzatori delle possibili situazioni di pericolo. La vostra sicurezza, la sicurezza del vostro team e, ovviamente, la sicurezza dei vostri pazienti costituiscono il nostro principale obiettivo.

Attenersi alle avvertenze di sicurezza.

Destinazione d'uso
Controllo al piede per il controllo di dispositivi medici a funzionamento elettrico.

Un uso diverso dalla destinazione prevista può danneggiare il controllo al piede e causare rischi e pericoli per il paziente, per l'utilizzatore e per terzi.

Qualifica dell'utilizzatore
Lo sviluppo e la realizzazione del controllo al piede sono stati eseguiti considerando come gruppo di destinazione medici, igienisti dentali, odontotecnici (profilassi) e assistenti odontoiatrici specializzati.

Introduzione

Con la presente W&H dichiara che il dispositivo medico è conforme alla direttiva 2014/53/UE (RED).
Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet https://wh.com

Responsabilità del produttore
Il produttore si considera responsabile per conseguenze su sicurezza, affidabilità e prestazioni del controllo al piede, esclusivamente a condizione che siano state osservate le seguenti avvertenze:

> Il controllo al piede deve essere utilizzato conformemente alle presenti istruzioni di impiego e alle istruzioni di impiego della rispettiva unità motrice.
> Il controllo al piede non contiene parti riparabili dall'utilizzatore.
> Modifiche o riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un Partner di Assistenza Autorizzato W&H (v. pag. 33).
> L'apertura non autorizzata del controllo al piede causa l'invalidazione della garanzia.

Il controllo al piede deve essere utilizzato esclusivamente con l'unità di controllo fornita in dotazione.

L'uso non conforme, nonché modalità di installazione, modifica o riparazione non consentite del dispositivo medico, l'inosservanza delle nostre istruzioni oppure l'uso di accessori e parti di ricambio non autorizzati da W&H ci esonerano da qualsiasi prestazione di garanzia o altre rivendicazioni.

Il produttore e le autorità competenti devono essere informati in merito a qualunque tipo di inconveniente grave occorso in relazione al dispositivo medico!

2. Dotazione

Controllo al piede	incl. dongle	Compatibile con unità di controllo*
S-NW3, REF 30495000	REF 08165950	SI-1010/SI-1015/SI-1023, M-UK1010/ M-UK1015/M-UK1023
S-NW3, REF 30495001		SI-2101/SI-2102
S-N3, REF 30497000		SI-2100
S-NW, REF 30264000	REF 07759700	SI-1010/SI-1015/SI-1023, M-UK1010/ M-UK1015/M-UK1023, SA-430 M/SA-435 M
S-NW, REF 30264003	REF 07759700	Soluzione built-in(da concordare con l'installatore del sistema)
S-NW, REF 30264001	REF 07795800	SA-320, SA-310, SI-915/SI-923 (REF 16929000/16929001)
S-N2, REF 30285000		SI-1010/SI-1015/SI-1023, SI-915/SI-923 (REF 30286xxx, 30287xxx) M-UK1023, M-UK1010/M-UK1015, SA-430 M/SA-435 M
S-N2, REF 30285002		Soluzione built-in (da concordare con l'installatore del sistema)
S-N1, REF 05046200		SI-915/SI-923 (REF 009001xx)
S-N1, REF 06202400		SA-310 SI-915/SI-923 (REF 16929000/16929001)
S-N1, REF 07004400		SA-320
S-N1, REF 06382200		PA-115/PA-123
Staffa, REF 04653500		Per tutti i controlli al piede indicati
Pedale senza cavi		
3 batterie monouso di tipo AA/Mignon/LR6/1.5V		

* non in dotazione

> Prima della prima messa in funzione, conservare il controllo al piede per 24 ore a temperatura ambiente.
> Prima di ogni utilizzo controllare che il controllo al piede non presenti danni o componenti allentati.
> In presenza di danni, non accendere il controllo al piede.
> Sostituire il controllo al piede non appena la resistenza si riduce sensibilmente.
> Non toccare mai contemporaneamente il paziente e i contatti elettrici del dispositivo medico.
> Il contatto a molla ESD, posizionato sul lato inferiore del controllo al piede, deve toccare a terra durante l'utilizzo.

ESD è l'abbreviazione di "Electro Static Discharge" (scarica elettrostatica).

Il controllo al piede è omologato per l'impiego in zone a rischio di esplosione (AP).
Il pedale è omologato per l'impiego in zone arricchite di ossigeno.

Rischi dovuti alla presenza di campi elettromagnetici
Il funzionamento dei dispositivi medici impiantabili attivi (AIMD), come pacemaker e defibrillatori cardiaci (ICD, Implantable Cardioverter-Defibrillator) può essere disturbato da campi elettrici, magnetici ed elettromagnetici.

Prima di utilizzare il dispositivo medico, determinare se il paziente indossa dispositivi medici impiantabili attivi (AIMD) e informarlo riguardo i rischi.

S-NW: Tenere premuto il tasto arancione/centrale per eseguire la commutazione tra più unità di controllo/trattamenti.

Batterie monouso

> Sostituire immediatamente le batterie monouso non appena viene richiesto (simbolo batteria sul display o LED sul dongle).
> Sostituire le batterie solo all'esterno delle zone a rischio di esplosione.
> Prima e dopo ogni trattamento controllare il simbolo della batteria sul display.

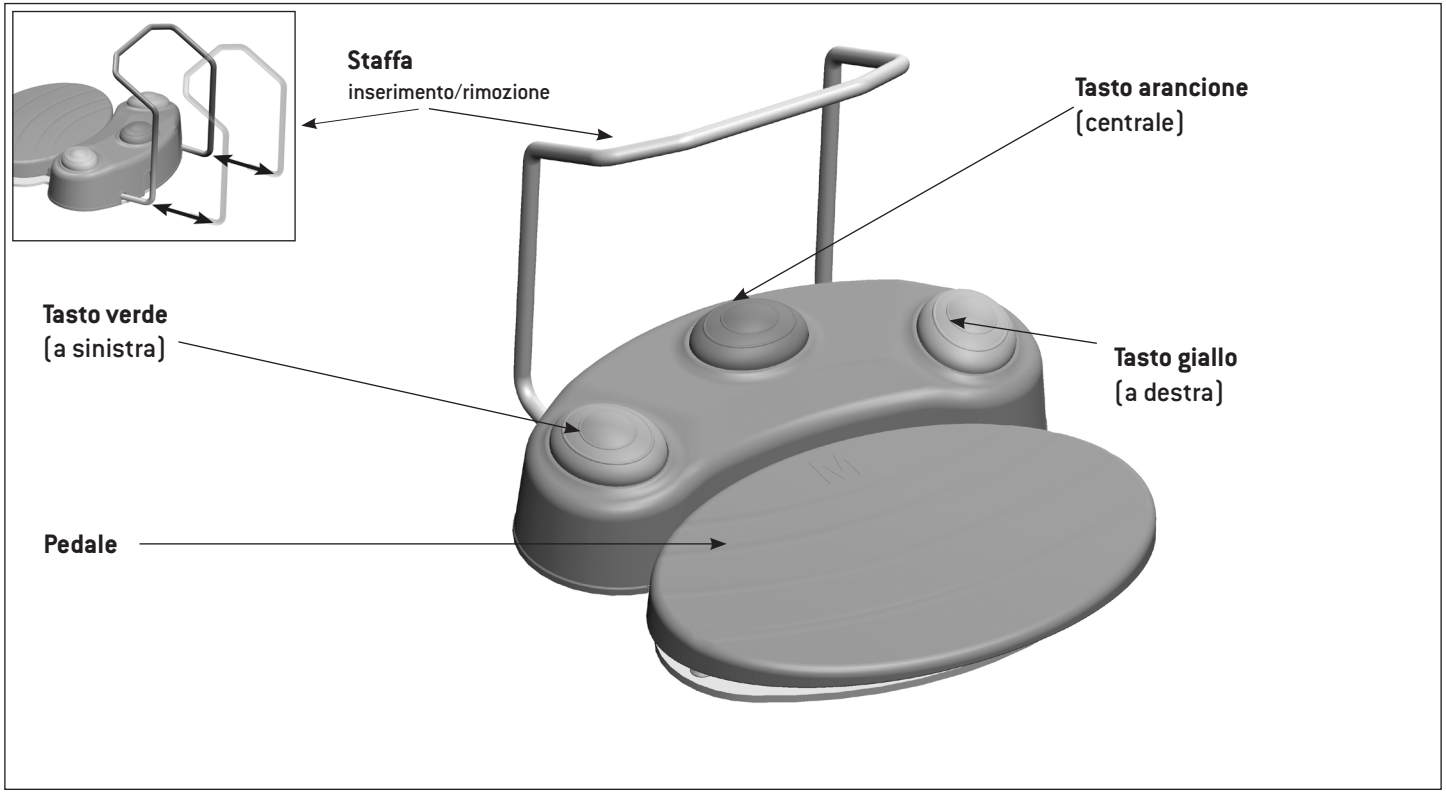
> Smaltire le batterie monouso difettose o esaurite immediatamente, utilizzando il sistema di raccolta dedicato. Non gettare insieme ai rifiuti domestici.

> Utilizzare solo batterie monouso di qualità del tipo AA/Mignon/LR6/1,5 V. L'utilizzo di un tipo di batteria sbagliato può causare pericolo di esplosione.
> Non utilizzare contemporaneamente batterie monouso nuove, vecchie o di diverso tipo.
> Non utilizzare batterie ricaricabili.
> Durante l'inserimento delle batterie monouso, prestare attenzione al posizionamento corretto dei poli positivo e negativo.
> Verificare che l'O-ring sul coperchio del vano batterie non sia danneggiato. Sostituire immediatamente l'O-ring difettoso o danneggiato.
> Avere sempre a disposizione batterie di riserva.

La fuoriuscita di liquidi e la corrosione delle batterie monouso può causare danni.

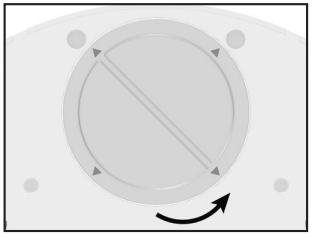
> Quando il controllo al piede resta inutilizzato per lungo tempo, estrarre le batterie monouso.
> Prestare attenzione alle avvertenze di sicurezza del produttore delle batterie.

4. Descrizione del prodotto



Inserimento/sostituzione delle batterie

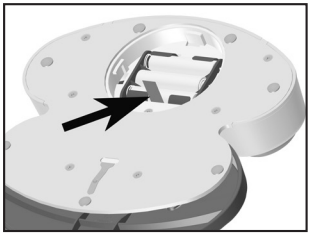
Apertura del vano batterie



❶ Aprire il vano batterie.

Prestare attenzione ai simboli!

Estrazione delle batterie



❷ Tirare il filo rosso ed estrarre le batterie.

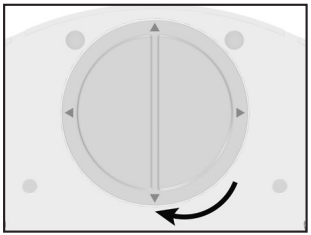
Inserimento delle batterie

Posizionare il filo rosso prima di inserire la batteria.

❸ Inserire le batterie.

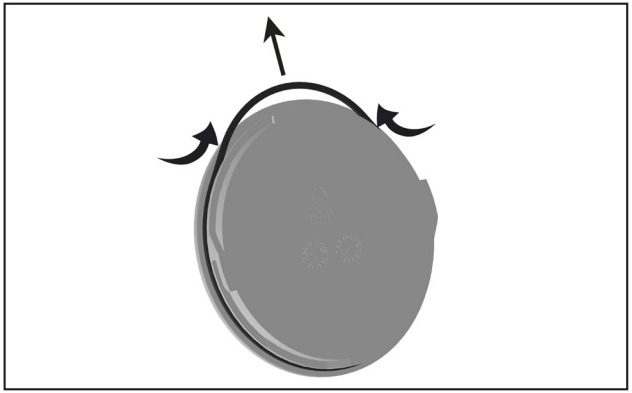
Prestare attenzione al posizionamento corretto dei poli positivo e negativo.

Serraggio del vano batterie



❹ Serrare il vano batterie.

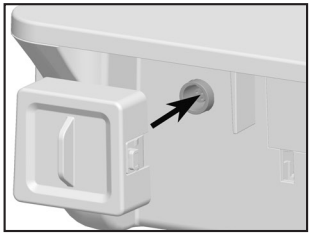
Sostituzione dell'O-ring



Non utilizzare attrezzi appuntiti!

❶ Premere l'O-ring fra il pollice e l'indice in modo da formare un cappio.
❷ Estrarre l'O-ring.
❸ Inserire il nuovo O-ring.

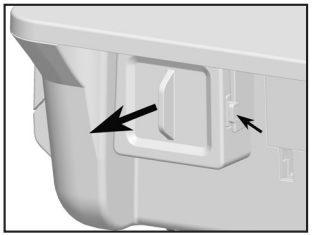
Inserimento del dongle CAN



❶ Inserire il dongle CAN.

Prestare attenzione alla disposizione!

Estrazione del dongle CAN



❷ Premere il blocco laterale ed estrarre il dongle CAN.

Dongle CAN attivato

Icona visibile sul display
> Dongle CAN inserito
> Unità di controllo accesa
> Controllo al piede attivato

Connessione

> Il pedale senza cavi e il dongle CAN forniti in dotazione sono già abbinati!
> Se la connessione non è attiva, occorre attivarla sull'unità di controllo (vedere le istruzioni d'uso dell'unità di controllo/ dell'installatore del sistema) e seguire le istruzioni.
> Premere contemporaneamente per almeno tre secondi i tasti arancione/centrale e verde/a sinistra del pedale senza cavi.

Disconnessione

Premere contemporaneamente per almeno tre secondi tutti e tre i tasti del pedale senza cavi.

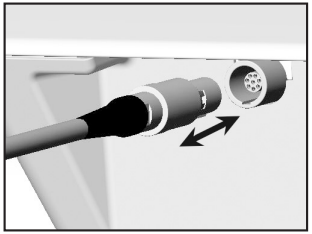
Commutazione fra più unità di controllo

Premere il tasto arancione/centrale per 3 secondi.

Modifica del trattamento

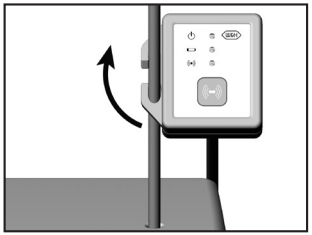
Premere il tasto arancione/centrale per 3 secondi sino ad udire un segnale acustico.

Inserimento/estrazione del dongle SPI



Prestare attenzione alla disposizione!

❶ Inserire il dongle SPI oppure staccare il dongle SPI dall'unità di controllo.



❷ Agganciare il dongle SPI sullo stativo oppure sganciare il dongle SPI dallo stativo.

Verde – dongle SPI attivato
Il LED si accende quando il dongle SPI viene inserito e l'unità di controllo viene accesa.

Arancione – Batteria
Il LED lampeggia quando le batterie del controllo al piede devono essere sostituite.

Blu – Connessione
Il controllo al piede S-NW e il dongle SPI forniti in dotazione sono già abbinati!
Connessione attiva: il LED lampeggia
Connessione non attiva:

1. Premere il tasto sul dongle SPI per 4 secondi.
2. Il LED lampeggia. Il dongle SPI resta per 30 secondi nella modalità connessione.
3. Premere contemporaneamente per almeno tre secondi i tasti arancione e verde del pedale S-NW.
4. Il LED lampeggia tre volte dopo un abbinamento avvenuto correttamente.

Disconnessione
Premere contemporaneamente per almeno tre secondi i tasti verde, arancione e giallo del pedale S-NW.

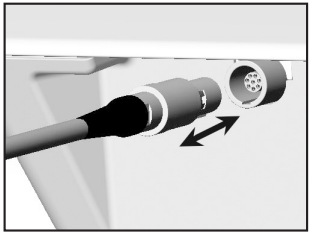
Commutazione fra più unità di controllo
Premere il tasto arancione/centrale per 3 secondi.

Risoluzione dei problemi di connessione

> Controllare il connettore del dongle
> Allontanare gli oggetti metallici eventualmente presenti fra controllo al piede, unità di controllo e dongle.
> Modificare la posizione del controllo al piede.
> Eliminare eventuali fonti di interferenza (ad es. motori a spazzola, telefoni cellulari, apparecchi radio, WLAN, ...)
> Annullare la connessione esistente ed eseguirla nuovamente.
> Rimuovere le batterie e quindi reinserirle.

Qualora non fosse possibile eliminare il problema di connessione mediante la soluzione indicata, rivolgersi ad un Service Partner autorizzato W&H per un controllo.

6. Controllo al pedale con cavo



Prestare attenzione alla disposizione!

❶ Inserire il pedale con cavo oppure staccare il pedale dall'unità di controllo.

Attenersi alle leggi, alle direttive, alle norme e alle disposizioni locali e nazionali relative alla pulizia.

> Indossare indumenti, occhiali e maschera di protezione nonché dei guanti.

> Il controllo al piede è impermeabile e lavabile.
> Il controllo al piede non può essere sottoposto alla manutenzione meccanica nei termodisinfettori e alla sterilizzazione.

> Pulire regolarmente il contatto a molla ESD posizionato sul lato inferiore del controllo al piede.

L‘dispositivo medico non deve essere immersa in acqua né lavata sotto acqua corrente.

La documentazione relativa all‘idoneità di base del dispositivo medico per una pulizia manuale efficace è stata fornita da un laboratorio di prova indipendente che prevede l‘utilizzo dell‘acqua del rubinetto a temperatura inferiore a 35 °C con panni “WIPEX ® WET DESI premium” (azienda NORDVLIES GmbH, Bargteheide).

W&H raccomanda di effettuare la disinfezione con un panno

La documentazione relativa all'idoneità di base del dispositivo medico per una disinfezione manuale efficace è stata fornita da un laboratorio di prova indipendente che prevede l'utilizzo del disinfettante „mikrozid® AF wipes" (Schülke & Mayr GmbH, Norderstedt) e di „CaviWipes™" (Metrex).

8. Assistenza

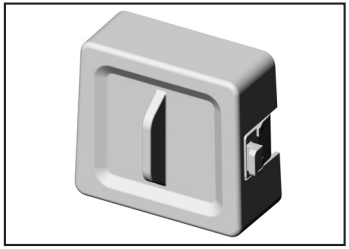
Controllo periodico
È necessario un controllo periodico del funzionamento e della sicurezza del dispositivo medico; tale controllo deve essere eseguito almeno una volta nell'arco di tre anni, a meno che siano previsti per legge intervalli più brevi.
I controlli periodici riguardano l'intero dispositivo medico e devono essere eseguiti esclusivamente da un Partner di Assistenza Autorizzato.

Riparazione e rispedizione
In caso di problemi di funzionamento contattare immediatamente un Partner di Assistenza Autorizzato W&H.
Lavori di riparazione e manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da un Partner di Assistenza Autorizzato W&H.

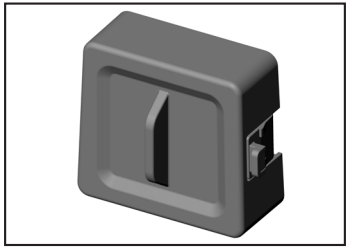
> Per la rispedizione usare sempre l'imballaggio originale.
> Pedale senza cavi: estrarre le batterie.

9. Accessori, materiale di consumo, parti di ricambio e altri dispositivi medici consigliati da W&H

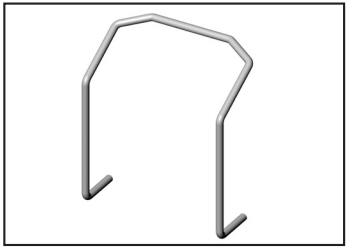
Utilizzare solo accessori e ricambi originali W&H oppure autorizzati da W&H.
Fonte: Partner W&H (Link: https://www.wh.com)



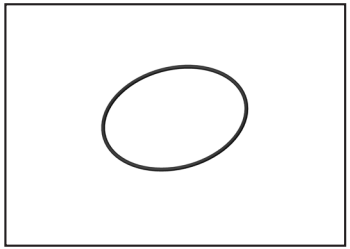
07759700*
Dongle S-NW CAN-Bus



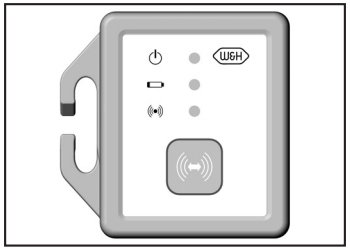
08165950*
Dongle S-NW3 CAN-Bus



04653500
Staffa per controllo al piede



07823400
O-ring



07795800*
Dongle SPI

Eseguire la scansione del codice QR per trovare accessori, materiale di consumo e parti di ricambio per il dispositivo medico.

* Una panoramica della compatibilità tra dongle e pedali è disponibile nel capitolo Dotazione.

10. Dati tecnici

Controllo al piede	S-N1 / S-N2	S-N3	S-NW / S-NW3
Alimentazione:	–	–	3 batterie monouso Tipo AA/Mignon/LR6/1.5V
Dimensioni in mm (Altezza x Larghezza x Profondità):	156 x 207 x 206	154 x 202 x 210	154 x 202 x 210
Peso in kg:	1,3	1,3	1,2

Banda di frequenza:	2,4 GHz banda ISM (2,402 – 2,480 GHz)
Potenza di trasmissione:	S-NW: Class 3:1 mW (0 dBm) S-NW3: Class 2:2,5 mW (+4 dBm)
Modulazione:	GFSK
Canali:	40 canali con larghezza di banda pari a 2MHz

Condizioni ambientali

Temperatura di stoccaggio e trasporto:	Da -40 °C a +70 °C (da -40 °F a +158 °F)
Umidità di stoccaggio e trasporto:	Da 8% a 80% (relativa), senza condensa
Temperatura di esercizio (S-N1, S-N2, S-NW, dongle S-NW CAN-Bus):	Da +10 °C a + 40°C (da +50 °F a +104 °F)
Temperatura di esercizio (S-N3, S-NW3, dongle S-NW3 CAN-Bus):	Da +10 °C a + 30 °C (da +50 °F a +86 °F)
Umidità di esercizio:	Da 15% a 80% (relativa), senza condensa

Dati tecnici

Classificazione secondo paragrafo 6 delle Disposizioni Generali per la Sicurezza dei Dispositivi medici elettrici (ME) conforme a IEC 60601-1/ANSI/AAMI ES 60601-1

I pedali sono impermeabili all'acqua in accordo a IPX8, immersione a 1 m, per 1 ora (impermeabilità secondo IEC 60529)

Grado di contaminazione:	2
Altitudine di impiego:	fino a 3.000 m sul livello del mare

11. Indicazioni sulla compatibilità elettromagnetica in accordo a IEC/EN 60601-1-2

Ambiente operativo e avvertenze EMV
Il presente dispositivo medico non è uno strumento salvavita né in qualche modo legato al paziente. È destinato all'impiego in ambienti sanitari domestici e in strutture ad uso medico, tranne che in prossimità di apparecchiature chirurgiche HF o in sale/aree in cui si verificano disturbi EM ad alta intensità.
Il cliente e/o l'utente devono garantire che il dispositivo medico venga installato e utilizzato in tale ambito o conformemente alle specifiche del produttore. Questo dispositivo medico impiega energia HF solo per funzioni interne. Le emissioni HF sono pertanto molto limitate ed è improbabile che altri dispositivi nelle vicinanze vengano disturbati.

Non è necessario adottare alcuna misura in via separata affinché vengano garantite le norme fondamentali di sicurezza e mantenute le prestazioni essenziali del suddetto dispositivo medico.

Prestazioni
Questo dispositivo medico non dispone di funzioni essenziali e non presenta pertanto caratteristiche prestazionali di rilievo.

Indicazioni sulla compatibilità elettromagnetica in accordo a IEC/EN 60601-1-2

Apparecchi di comunicazione HF (ad alta frequenza)
Tra qualsiasi parte del dispositivo medico e i dispositivi di comunicazione HF portatili (apparecchi radio), inclusi i relativi accessori come cavi di antenne e antenne esterne, ci deve essere una distanza superiore ai 30 cm (12 pollici). Il mancato rispetto di questa disposizione può causare una riduzione delle prestazioni del dispositivo medico.

W&H garantisce la conformità dell'apparecchio alle direttive EMC solo a condizione che vengano utilizzati accessori e parti di ricambio originali W&H. L'utilizzo di accessori o parti di ricambio che non sono autorizzati da W&H può provocare un'emissione più alta di interferenze elettromagnetiche o una resistenza ridotta alle interferenze elettromagnetiche.

Evitare assolutamente di utilizzare il dispositivo medico vicino o insieme ad altri apparecchi uno sopra l'altro, perché questa disposizione potrebbe comprometterne il corretto funzionamento. Se tuttavia non vi è altra soluzione, allora bisognerà monitorare il dispositivo medico e gli altri apparecchi per accertarsi che funzionino regolarmente.

Il dispositivo medico non va utilizzato vicino ad apparecchiature chirurgiche HF.

Risultati relativi alle prove elettromagnetiche

Requisito	Classe / Livello di prova*		
Emissioni elettromagnetiche			
Tensione di interferenze al collegamento di alimentazione elettrica (emissioni condotte) CISPR 11/EN 55011 [150 kHz - 30 MHz]	Gruppo 1 Classe B		
Interferenze elettromagnetiche (emissioni irradiate) CISPR 11/EN 55011 [30 MHz - 1000 MHz]	Gruppo 1 Classe B		
Emissioni di corrente armonica IEC/EN 61000-3-2	Classe A		
Oscillazioni di tensione e flicker IEC/EN 61000-3-3	–		
Resistenza elettromagnetica			
Scariche di elettricità statica (ESD) IEC/EN 61000-4-2	Scariche a contatto: ± 2 kV, ± 4 kV, ±6 kV, ±8 kV Scariche in aria: ± 2 kV, ± 4 kV, ±8 kV, ±15 kV		
Campi elettromagnetici ad alta frequenza IEC/EN 61000-4-3 [80 MHz - 2,7 GHz]	10 V/m		
Campi elettromagnetici ad alta frequenza nelle immediate vicinanze di dispositivi di comunicazione senza fili IEC/EN 61000-4-3	710/745/780/5.240/5.500/5.785 MHz		9 V/m
	385 MHz		27 V/m
	450/810/870/930/1.720/1.845/1.970/2.450 MHz		28 V/m
Disturbi elettrici da scarica di impulsi / burst IEC/EN 61000-4-4	Collegamenti all'alimentazione: ±2 kV Morsetti di segnale e di comando: ±1 kV		
Tensioni a impulso (surge) IEC/EN 61000-4-5	±1 kV L - N	±2 kV L - PE	±2 kV N - PE
Disturbi condotti indotti da campi ad alta frequenza IEC/ EN 61000-4-6	3 V 6 V in bande di frequenza ISM e bande di frequenza radioamatoriali		
Campi magnetici a frequenza di rete IEC/EN 61000-4-8	30 A/m		
Cali di tensione, interruzioni a breve termine e oscillazioni di tensione IEC/EN 61000-4-11	0% per 1/2 periodi a intervalli di 45° da 0° a 315° 0% per 1 periodo 70% per 25/30 periodi 0% per 250/300 periodi		
Campi magnetici in prossimità IEC/EN 61000-4-39	30 kHz	8 A/m	
	134,2 kHz	65 A/m	
	13,56 MHz	7,5 A/m	

* Sussistono deroghe o agevolazioni alla norma IEC/EN 60601-1-2.

12. Smaltimento

Assicurarsi che le parti non siano contaminate quando vengono smaltite.

Attenersi alle leggi, alle direttive, alle norme e alle disposizioni locali e nazionali relative allo smaltimento.

> Apparecchiature medicali
> Apparecchiature elettriche usate
> Imballaggio

Certificato di garanzia

Questo dispositivo medico W&H è stato realizzato da personale qualificato con la massima cura. Controlli e collaudi garantiscono una funzione ineccepibile. La garanzia prende effetto solo a condizione che vengano rispettate tutte le istruzioni delle allegate istruzioni di impiego.

Quale produttore, W&H presta garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto per difetti dei materiali o di fabbricazione. Gli accessori e i materiali di consumo sono esclusi dalla garanzia.

Non assumiamo responsabilità per danni dovuti ad uso non conforme o riparazioni eseguite da terzi non autorizzati da W&H.

Le prestazioni in garanzia vanno richieste al venditore o a un Partner di Assistenza Autorizzato W&H, allegando una copia del documento di acquisto. L'esecuzione di una prestazione in garanzia non allunga il periodo di garanzia né dà luogo ad una nuova garanzia.

24 mesi di garanzia

Partner di Assistenza Autorizzati W&H

Visitate il sito W&H all'indirizzo http://wh.com
Nel menu "Riparazioni" è possibile trovare il Partner di Assistenza Autorizzato W&H più vicino.

Oppure eseguite la scansione del codice QR.

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, **Austria**

t + 43 6274 6236-0, **f** + 43 6274 6236-55
office@wh.com **wh.com**

Form-Nr. 50882 AIT
Rev. 010 / 30.09.2026
Software version: 01.XXX
Con riserva di modifiche